DSI

\*\*\*\*

Direktorat za notranji trg

MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

mag. Karla Pinter

vršilka dolžnosti generalnega direktorja

Kotnikova ulica 5

1000 Ljubljana

Ljubljana, 30. 4. 2020

**Zadeva: pisna stališča glede prenosa Direktive (EU) 2019/790 in Direktive (EU) 2019/789**

Spoštovani,

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo je 11. 3. 2020 povabilo zainteresirano strokovno javnost, da do 31. 3. 2020 posreduje pisna stališča glede prenosa Direktive (EU) 2019/790 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o avtorski in sorodnih pravicah na enotnem digitalnem trgu in spremembi direktiv 96/9/ES in 2001/29/ES (t.i. Copyright direktiva) in Direktive (EU) 2019/789 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o določitvi pravil glede izvrševanja avtorske in sorodnih pravic, ki se uporabljajo za določene spletne prenose radiodifuznih organizacij in retransmisije televizijskih ter radijskih programov, in spremembi Direktive Sveta 93/83/EGS (t.i. SatCab direktiva) s področja avtorskega prava v slovenski pravni red. Rok za posredovanje pisnih stališč je bil podaljšan do 30. 4. 2020.

Odzivamo se na vaš poziv in v nadaljevanju podajamo oris zadev, ki bi jih bilo nujno vključiti v slovensko zakonodajo, če želimo in imamo iskren namen zagotoviti ustvarjalcem stimulativno kreativno okolje. Na to, kako pomembna je AV industrija, se je v minulih mesecih večkrat opozorilo, na tem mestu pa naj izpostavimo predvsem dvoje:

1. Študija o gospodarskem pomenu AV industrije

Slovenski avdiovizualni sektor je lani ustvaril nekaj manj kot 200 milijonov evrov prihodkov, v državni proračun pa je neposredno in prek posrednih multiplikativnih učinkov prispeval kar 72 milijonov evrov. Delež bruto dodane vrednosti, ki jo prek plačanih fiskalnih prispevkov sektor prispeva v državni proračun, znaša skoraj 40 odstotkov. To so podatki iz Študije državnih podpor ter ekonomskih in fiskalnih učinkov avdiovizualne industrije v Sloveniji, ki jo je pripravila analitska hiša Deloitte.

V panogi je bilo leta 2016 zaposlenih skoraj 3.000 ljudi, od česar neposredno v panogi 1.600, posredno pa še več kot 1.300. Količnik multiplikatorja ekonomskih učinkov panoge tako znaša 1,8, kar pomeni, da je slovenski avdiovizualni sektor na 100 zaposlenih ustvaril še dodatnih 80 delovnih mest v slovenskem gospodarstvu. Omenjeni količnik postavlja slovenski avdiovizualni sektor ob bok norveškemu.

Še boljše rezultate ima panoga na področju bruto dodane vrednosti (BDV). Ta je leta 2016 neposredno znašala 94,5 milijona evrov, vključno s posrednimi učinki pa je presegla 170 milijonov evrov. To pomeni, da je sektor na zaposlenega ustvaril 59.300 evrov bruto BDV, kar je nekajkratnik slovenskega bruto domačega proizvoda na prebivalca, ki je leta 2016 znašal 19.551 evra. Delež BDV panoge v BDV države je bil 0,27-odstoten. S tem se je slovenski avdiovizualni sektor zavihtel na prvo mesto po pomenu panoge v BDV med primerljivimi državami.

Kot kaže primerjava, je npr. delež češkega avdiovizualnega sektorja v BDV države znašal 0,06 odstotka, na Hrvaškem 0,12 odstotka, v Litvi 0,05 odstotka, v Avstriji 0,09 odstotka in v Romuniji 0,05 odstotka. Slovenski avdiovizualni sektor se po pomenu BDV na ravni države uvršča ob bok francoskemu, kjer je to razmerje 0,26-odstotno.

Slovenija se po prihodkih sektorja na prebivalca med primerljivimi državami uvršča takoj za Avstrijo. Avstrijski avdiovizualni sektor je leta 2017 ustvaril 140,5 evra prihodkov na prebivalca, slovenski 90,1 evra, češki 60 evrov, hrvaški 41,5 evra, litovski 35,1 evra in romunski 17,5 evra.

Po prihodkih na zaposlenega se med primerljivimi državami najvišje uvrščata češki (190.800 evrov) in avstrijski avdiovizualni sektor (190.600 evrov). Sledijo slovenski (108.800 evrov), hrvaški (104.000 evrov), romunski (60.900 evrov) in litovski (58.100 evrov), so izračunali v Deloitte.

Analitska hiša je na podlagi poglobljene analize zaznala tudi priložnosti, ki jih nudi avdiovizualni sektor za slovensko gospodarstvo. Med kratkoročnimi predlogi rešitev izstopa prepoznavanje avdiovizualnega sektorja kot celovitega sektorja gospodarstva ter smiselna umestitev v delovanje agencije SPIRIT in gospodarske diplomacije. Med predlogi so tudi zagotovitev dodatnih virov financiranja za delovanje avdiovizualnih institucij, spodbujanje razvoja trženjskega potenciala domačih avdiovizualnih projektov prek sistema vavčerjev in vzpostavitev dialoga med avdiovizualnimi ustvarjalci ter lokalnimi skupnostmi in okoljskimi institucijami.

Med srednjeročnimi predlogi rešitev pa Deloitte kot prvi predlog navaja pripravo državne gospodarske strategije za razvoj sektorja. Med predlaganimi rešitvami pa so tudi zagotovitev dodatnih virov financiranja za delovanje avdiovizualnih institucij, sistematično razvijanje kadrovskih kapacitet, **ureditev zakonodaje**, ki tuje ponudnike vsebin na zahtevo spodbuja oz. zavezuje, da del prihodkov z lokalnega trga namenijo za ustvarjanje domačih del, pa tudi sistemsko privabljanje avdiovizualnih projektov v nerazvite regije.

1. Izjemen skok konzumacije AV vsebin

Število naročnikov storitev videa na zahtevo na globalni ravni se bo do konca letošnjega leta zaradi izbruha pandemije koronovariusa covid-19 povečalo na 949 milijonov, kar je dodatnih 47 milijonov naročnikov oz. pet odstotkov več od prvotnih (predkoronskih) napovedi za letos, ugotavlja Strategy Analytics, vodilno mednarodno podjetje na področju raziskave ravnanj potrošnikov. V prihodnjih petih letih se bo rast zaradi razvoja tehnologij, s tem pa tudi lažjega dostopa do vsebin, nadaljevala. Do konce leta 2025 naj bi globalno do videa na zahtevo imelo dostop že 1,43 milijarde uporabnikov.

Levji delež naročnikov imata sicer trenutno Kitajska in ZDA, vendar bodo hitro rast beležili tudi drugi Evropa, jugovzhodna Azija in ostali. Število naročnikov se v zadnjih letih povečuje tudi v Sloveniji, čemur priča tudi vstop skoraj vseh največjih ponudnikov videa na zahtevo na slovenski trg.

Omenjena analiza kaže na dejstvo, ki ga igralci in njihove organizacije poudarjamo že nekaj časa, in sicer da se uporaba vsebin vse bolj povečuje, kar pomeni tudi več prihodkov in dobička za ponudnike. Po raziskavi analitske hiše KPMG naročnik v povprečju za storitve videa na zahtevo mesečno odšteje 19,50 evra, kar pri milijardi naročnikov to pomeni skoraj 20 milijard evrov vsak mesec oz. 240 milijard evrov na leto.

Žal pa tem trendom ne sledijo prihodki igralcev, za kar so v EU odgovorne predvsem države članice. 26. marca je minilo leto dni od sprejema Direktive o avtorskih pravicah na enotnem digitalnem trgu v Evropskem parlamentu, večina držav članic pa se o implementaciji Direktive sploh še ni začela pogovarjati oz. so pogovori šele v začetni fazi.

**Opozarjamo, da je v času pandemije koronavirusa covid-19 implementacija Direktive v nacionalne zakonodaje (skupaj z določbami o pravičnem in proporcionalnem nadomestilu) še kako nujna.**

Vzorci gledanja televizije so se v “novi normalnosti” namreč zelo spremenili, saj pandemija koronavirusa (COVID-19) ni podobna ničemur, kar je novodobni svet kdaj koli doživel. Širjenje virusa in s tem povezani drastični ukrepi so namreč močno vplivali tudi na obnašanje slovenskih gledalcev. Ko so začele veljati različne omejitve - so se zaprle šole in javni zavodi in se je ustavil javni prevoz, se je uporaba televizije močno povečala.

Po podatkih AGB Nielsen je bila v zadnjem tednu marca gledanost televizije **za kar 54% višja** v primerjavi s povprečjem zadnjih treh let. V zadnjih dveh tednih se vrednosti počasi znižujejo, a so še vedno bistveno višje od običajnih.

Slovenski državljani dostopajo do vsebin prek spleta v obsegu, kot še nikoli doslej. To pomeni mnogo več uporabe avdiovizualnih del in več prihodkov za platforme. Po drugi strani pa se je materialni položaj igralcev poslabšal. Pa ne bi bilo nujno tako… **Če bi bila Direktiva že implementirana, bi avdiovizualni ustvarjalci prejemali pravično in proporcionalno nadomestilo in bi tako veliko lažje prebrodili trenutne razmere**. Če morda pred letom ni bilo povsem jasno, zakaj si avdiovizualni igralci in njihove kolektivne organizacije prizadevajo za uzakonitev pravičnega in proporcionalnega nadomestila, je pandemija covid-19 zdaj dala odgovor.

…

Kako naprej?

V Društvu slovenskih igralcev pozivamo, da Slovenija čim prej implementira Direktivo o avtorskih pravicah na enotnem digitalnem trgu, saj navkljub povečani konzumaciji avdiovizualnih del še vedno ne dobivamo primernih nadomestil.

Slovenski filmski igralci smo pri nadomestilih iz sorodnih pravic v primerjavi s kolegi iz drugih držav (pa tudi v primerjavi z drugimi ustvarjalci v Sloveniji, npr. glasbeniki) zakonsko izrazito diskriminirani. Igralec ima po skoraj četrt stoletja starem zakonu pravico le do nadomestila za privatno ali drugo lastno reproduciranje, ki pa je do pred kratkim 'živelo' zgolj na papirju. Po letu 2009 namreč šele letos – 2020 – pričakujemo prva izplačila iz tega naslova.

Igralci že več let opozarjamo na neenako obravnavo izvajalcev, katerih izvedbe so posnete na fonogramih (posnetek zvoka), in izvajalcev, katerih izvedbe so uporabljene v avdiovizualnih delih (skupen posnetek zvoka in slike).

Prvi imajo namreč za javno priobčitev fonograma s svojo izvedbo zakonsko pravico do nadomestila, drugi pa ne.

Tako prihaja do absurdne situacije, ko isti izvajalec za javno priobčitev svojega glasbenega posnetka dobi plačilo, če pa se javno priobči njegov kratki glasbeni videofilm, s čimer končni uporabnik od izvajalca poleg zvočne dobi tudi vizualno izvedbo, pa za to ne prejme nič.

Ta anomalija in neenaka obravnava istovrstnih (in celo istih) imetnikov pravic je neprimerna in krivična, je pa relativno hitro rešljiva z nekaj politične volje. Na to namreč kažejo primeri iz držav (npr. Španija, Poljska, Srbija ter celo Mongolija, Severna Makedonija in Kosovo\*), ki so zakonsko zagotovile enake pravice vsem izvajalcem, ne glede na vrsto posnetka njihove izvedbe.

Izvajalci so srce ustvarjalnega sektorja in povsem neverjetno je, da jih velika večina ne dobi nič od pretočnih storitev na internetu. Zato izvajalci in njihove družine v teh težkih časih ne morejo računati na prihodke s tega naslova, ampak morajo čakati na pomoč države. To vsekakor ne bi bilo potrebno, če bi države članice EU že izvajale lani sprejeto Direktivo o avtorskih pravicah na enotnem digitalnem trgu, ki predvideva pravično nadomestilo za ustvarjalce z naslova uporabe njihovih del na internetu. Tako pa bo obdobje pandemije prineslo rekordne prihodke zgolj in samo spletnim platformam, ki uporabljajo dela ustvarjalcev, slednji pa ne bodo dobili nič oz. zelo malo, je zapisano v peticiji, ki so jo kolektivne organizacije igralcev[[1]](#footnote-1) nedavno naslovile na hrvaškega premierja Andreja Plenkovića - predstavnika države, ki trenutno predseduje Evropskemu svetu.

Glede na nastale razmere (in izjemen gospodarski pomen AV industrije) bi moral biti tudi MGRT zavezan k čimprejšnjem začetku izvajanju Direktive, čeprav je rok za implementacijo v nacionalne zakonodaje do junija 2021. S tem bi izvajalci lahko dobili pravično nadomestilo za uporabo njihovih del, kar bi jim olajšalo socialni in ekonomski položaj in jim ne bi bilo treba iskati finančne pomoči od držav in kolektivnih organizacij. Trenutno ves njihov denar poberejo različni posredniki, ki vsako četrtletje objavljajo vse višje prihodke in dobičke.

Na DSI smo v začetku leta pričeli z intenzivnimi pripravami na podajo konkretnih pobud, kako zakonsko razmeram in uporabi avdiovizualnih vsebin primerno urediti položaj igralcev. Ker je več kot mesec dni trajajoča karantena izjemno otežila in upočasnila proces pisanja predlogov sprememb in dopolnitev konkretnih členov ZASP in ZKUASP, naj ta zapis služi kot uvod oz. opis stanja, konkretne predloge pa bomo podali najpozneje do 15. 5. 2020.

Hvala za razumevanje in prosimo za potrditev prejema pobude.

S spoštovanjem,

Sebastian Cavazza, predsednik

1. Peticijo so pripravili italijanski ITSRIGHT, belgijski Playright, litovski Agata, francoski SPEDIDAM, hrvaški HUZIP, grški Apollon, poljski STOART, švedski SAMI, madžarski EJI, španski AIE, irski RAAP, portugalski GDA in estonski EEL ter AIPA. [↑](#footnote-ref-1)